

# KÄRCHER

makes a difference

**BP 2 Garden**

**BP 2 Garden / Set Plus**

**BP 3 Garden / Set Plus**

**BP 4 Garden / Set**

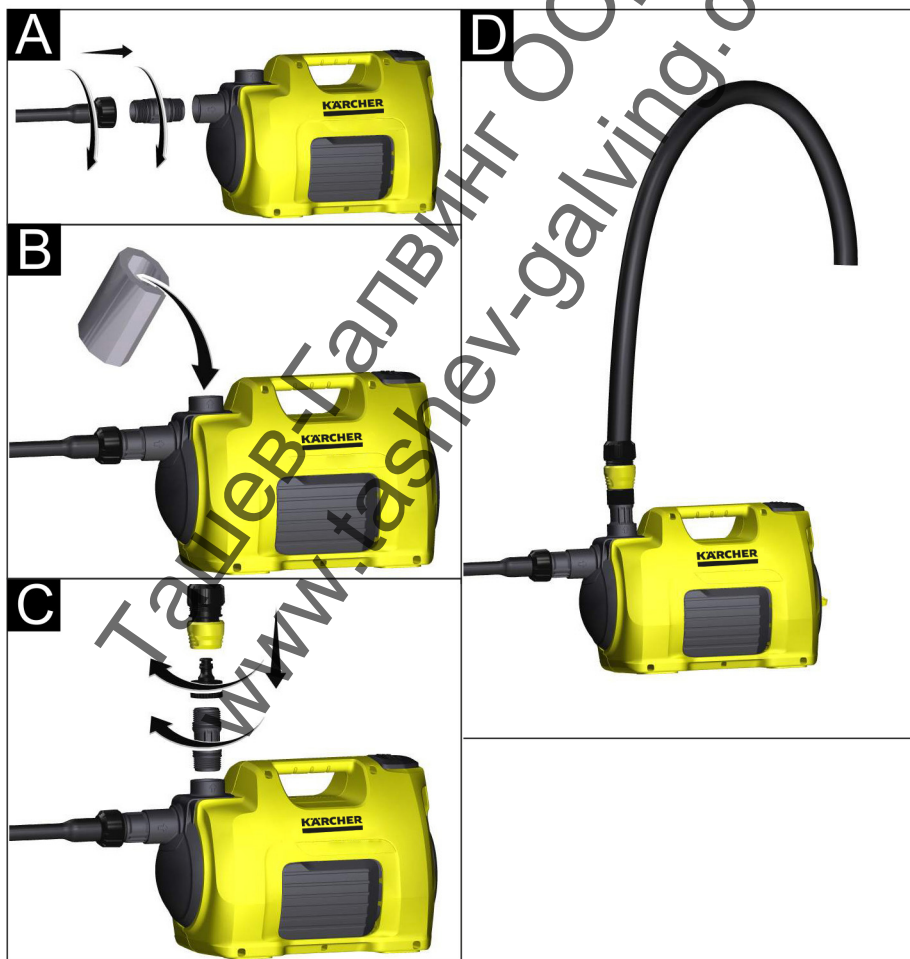
中文	5
Magyar	10
Čeština	15
Slovenščina	20
Românește	25
Slovenčina	30
Hrvatski	35
Srpski	40
Български	45
لعربيةا	54



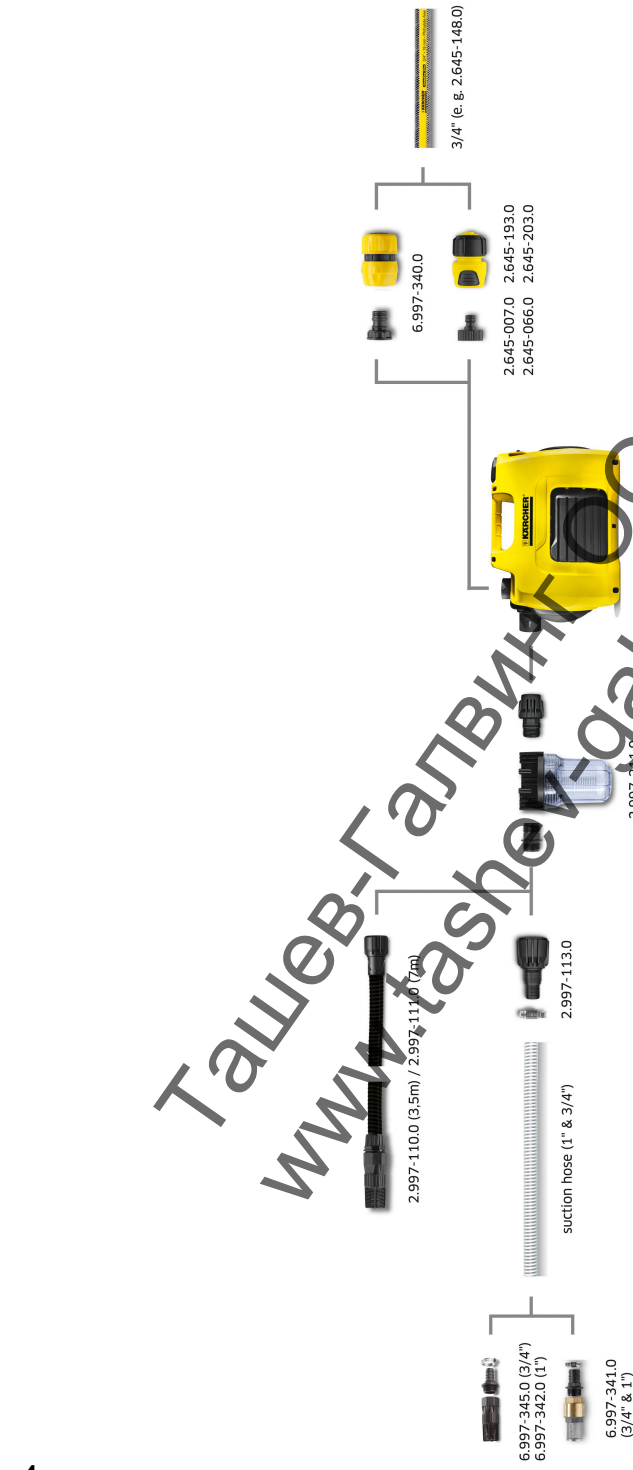
Ташев-Галвинг ООД  
www.tashev-galving.com

**Register and win!**  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)





Ташев-Галвинг ООД  
www.tashev-galving.com





Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално упътване за работа и приложените указания за безопасност. Действайте според тях. Запазете двете книжки за по-късна употреба или за евентуален последващ собственик.

## Съдържание

Указания за безопасност	BG	1
Общи указания	BG	1
Опазване на околната среда	BG	1
Свързване към обществената мрежа за питейна вода	BG	1
Степени на опасност	BG	1
Обслужване	BG	2
Грижи, обслужване	BG	2
Транспорт	BG	2
Съхранение	BG	2
Помощ при повреди	BG	3
Технически данни	BG	4
ЕС Декларация за съответствие	BG	5

## Указания за безопасност

Преди пускане в експлоатация на помпата трябва да бъдат съблюдавани указанията за безопасност!

## Общи указания

### Употреба по предназначение

Този уред е разработен за частна употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване. Уредът е предназначен предимно за използване в градината и предлага постоянно налягане за напояване на градината.

При свързване на спренклери могат да бъдат напоявани максимум следните площи:

- BP 2 Garden: 350 m<sup>2</sup>
- BP 3 Garden: 500 m<sup>2</sup>
- BP 3 Garden Set Plus: 500 m<sup>2</sup>
- BP 4 Garden Set: 800 m<sup>2</sup>

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Водата, подавана с този уред, не е питейна вода!

### Допустими течности за използване

- Производствена вода
- Кладенчова вода
- Изворна вода
- Дъждовна вода
- Вода от басейни (според дозиране по предназначение на добавките)

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не бива да се изсмукват разяждащи, лесно горими или експлозивни вещества (напр. бензин, петрол, нитрооразредения), машини, масла и отпадни води от тоалетни инсталации и вода с тиня, която има по-ниска способност да тече от водата. Температурата на изсмукваната течност не трябва да надвишава 35°C

Уредът не е подходящ за непрекъснат режим на помпата или като стационарна инсталация (напр. помпна инсталация, помпа за водоскоци).

## Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

## Опазване на околната среда

### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля отстранявайте опаковките като отпадък, опазвайки околната среда



Електрическите и електронните уреди често съдържат съставни части, които при неправилно боравене или неправилно изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. Въпреки това за правилната експлоатация на уредите тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци. Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батериите и акумулиращите батерии съдържат вещества, които не бива да попадат в околната среда. Моля отстранявайте старите уреди, както батерии или акумулиращи батерии като отпадък, опазвайки околната среда.

## Свързване към обществената мрежа за питейна вода

Моля, спазвайте изискванията на EN 1717 при свързване на този продукт към мрежата за питейна вода и при евентуални въпроси се обръщайте към Вашата санитарна служба.

## Степени на опасност

### ⚠ ОПАСНОСТ

За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

### ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

## Обслужване

### Описание на уреда

- 1 Присъединителен адаптер за помпи G1
  - 2 затваряща тапа
  - 3 Извод G1 (33,3 мм) всмукателен тръбопровод (вход)
  - 4 Извод G1 (33,3 мм) напорен тръбопровод (изход)
  - 5 Прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ
  - 6 Кабелен клипс
  - 7 Захранващ кабел с щепсел
  - 8 Комплект всмукателни маркучи\* вкл. 3,5 м готов за свързване, устойчив на вакуум спирален маркуч с всмукателен филтър и възвратен клапан
- \* Съдържа се в обема на доставка само при комплекти.

### Подготовка

- Отстранете затварящата тапа.  
Фигура **A**
- Завинтете присъединителен адаптер в извода за всмукване на помпата (вход). Затегнете на ръка.
- Свържете устойчив на вакуум маркуч.

### Указание

В зависимост от степента на замърсяване на течността използвайте предварителен филтър (вижте Принадлежности).

### Указание

За да се скъси времето до следващото засмукване използвайте всмукателен маркуч с възвратен клапан. Той предотвратява изпразването на всмукателния маркуч след използването (вижте Принадлежности).

### Фигура B

- Напълнете помпата с извод за налягане с вода до преливане.

### Фигура C

- Завинтете присъединителен адаптер в извода за налягане на помпата (изход). Затегнете на ръка.
- Свържете напорен тръбопровод.

### Експлоатация

- Включете щепсела в контакта.
- Включете уреда с прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ.  
Фигура **D**
- За скъсяване на времето на засмукване, повдигнете напорния маркуч ок. 1 м.
- Изчакайте, докато помпата засмуче и започне да прежда течността равномерно.

### Указание

Прекъсвачът ВКЛ/ИЗКЛ може да бъде задействан удобно и с крак.

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*Сухият ход вреди на помпата.*

- Не оставяйте помпата без наблюдение по време на експлоатация.

### Указание

OVERHEATING  
PROTECTION

**SAFE  
GUARD**

Помпата BP4 комплект градина разполага с термореле, което изключва помпата автоматично при прегряване. Щом водата във вътрешността на уреда отново се охлади, уредът отново се включва самостоятелно и може да продължи да бъде използван.

## Край на работата

- Уреда да се изключи от прекъсвач ВКЛ/ИЗКЛ.
- Извадете щепсела от контакта.

## Грижи, обслужване

### ⚠ ОПАСНОСТ

*Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.*

### Поддръжка

- При транспортиране на вода с добавки изплаквайте помпата след всяка употреба с чиста вода.

### Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

## Транспорт

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*За да се избегнат злополуки или наранявания при транспортиране, вземете под внимание теглото на уреда (виж техническите данни).*

### Ръчен транспорт

- Повдигнете уреда за дръжката и го носете.
- ⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ**  
*Опасност от спъване поради свободен кабел!*
- Навийте кабела и го подсигуриете с кабелен клипс.

### Транспорт в превозни средства

- Осигурете уреда против изплъзване и преобръщане.

## Съхранение

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

*За да се избегнат злополуки или наранявания при избора на мястото за съхранение, вземете под внимание теглото на уреда (виж техническите данни).*

### Съхранение на уреда

- Освободете налягането на уреда посредством отваряне на страната на налягането отнемане на вода (напр. отваряне на крана за вода).
- Изпразнете маркучите.
- Отстранете всмукателния и напорния тръбопровод.
- Изпразнете помпата през изводите на всмукателния и напорния тръбопровод със завъртане.
- Уреда да се съхранява на място, където не може да замръзне.

## Помощ при повреди

### ⚠ **Внимание**

За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.

Преди всички дейности по уреда той да се изключи и да се извади щепсела.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Помпата не работи или не изпомпва	Въздух в помпата	Виж глава „Подготовка“ фиг. В и глава „Работа“ фиг. D
	Областта на засмукване запушена	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване
	Маркучът за засмукване или присъединителният адаптер не е завинтен правилно или не е напълно завинтен.	Затегнете маркуча за засмукване и присъединителния адаптер на ръка.
Помпата не работи или спира внезапно по време на работа	Прекъснато захранване с електричество	Да се проверят предпазителите и електрическите връзки
	Защитното термореле е изключило помпата поради прегряване. (Само при BP 4 комплект градина).	Да се извади щепсела, помпата да се остави да се охлади, да се почисти областта на засмукване, да се предотврати ход на сухо
Мощността намалява или е много малка	Областта на засмукване запушена	Щепсела да се извади и да се почисти областта на засмукване
	Мощността на помпата зависи от напора и от свързаната периферия.	Спазвайте макс. височина на засмукване, вижте техническите данни, при необх. друг диаметър на маркуча или друга дължина на маркуча.
	Напречното сечение на напорната страна е стеснено, напр. от не напълно отворен клапан/сферичен кран.	Отворете напълно клапана/сферичния кран.
	Маркучът е прегънат на напорната страна.	Отстранете огънатите места на маркуча.

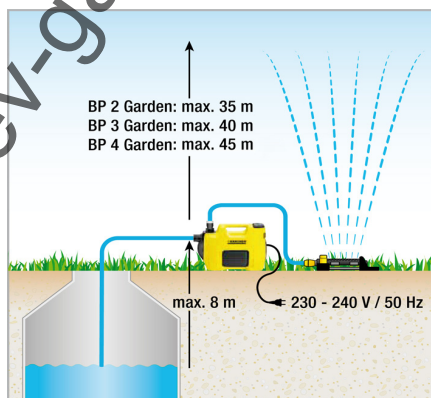
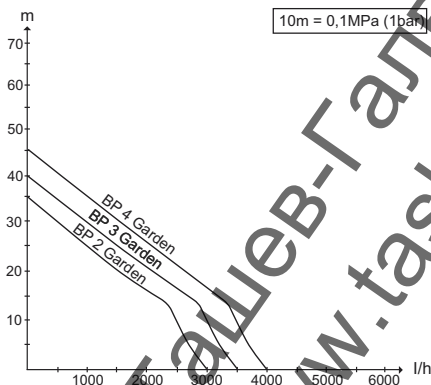
При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на "Керхер" ще Ви помогне с удоволствие. Адресите ще намерите на задната страница.

## Технически данни

		BP 2 Garden BP 2 Garden Set Plus	BP 3 Garden BP 3 Garden Set Plus	BP 4 Garden BP 4 Garden Set
Напрежение	V	230 - 240	230 - 240	230 - 240
Честота	Hz	50	50	50
Мощност P <sub>ном.</sub>	W	700	800	1000
Макс. количество на засмукване*	l/h	3000	3500	4000
Макс. височина на засмукване	m	8	8	8
Макс. налягане	MPa (bar)	0,35 (3,5)	0,4 (4,0)	0,45 (4,5)
Макс. височина на подаване	m	35	40	45
Макс. температура на подаване	°C	35,0	35,0	35,0
Макс. големина на зърното на изсмукваните частици замърсявания	mm	1,0	1,0	1,0
Тип помпа		Jet	Jet	Jet
<b>Установени стойности съгласно EN ISO 20361</b>				
Ниво на звука L <sub>рА</sub>	dB(A)	57	61	60
Гарантирано ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub>	dB(A)	72	76	75
Тегло (без принадлежности)	kg	8,1	8,3	9,0

**Запазваме си правото на технически изменения!**

\*Макс. дебит се получава от измерването без поставен възвратен клапан.



Възможният дебит е толкова по-голям:

- колкото по-малки са височините на засмукване и подаване.
- колкото по-големи са диаметрите на използваните маркучи.
- колкото по-къси са използваните маркучи.
- колкото по-малки загуби на налягане се предизвикват от свързаните принадлежности.

## ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Помпа  
**Тип:** 1.645-xxx

### Намиращи приложение Директиви на ЕС:

2014/35/ЕС  
2014/30/ЕС  
2000/14/ЕО  
2011/65/ЕС

### Намерили приложение хармонизирани стандарти:

EN 60335-1  
EN 60335-2-41  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN 50581

### Приложен метод за оценка на съответствието:

2000/14/ЕО: Приложение V

### ниво на шум dB(A)

BP2 G

Измерено: 69

Гарантирано: 72

BP3 G, BP3 G Set +, BP3 H&G

Измерено: 73

Гарантирано: 76

BP4 G

Измерено: 72

Гарантирано: 75

BP4 H&G есо

Измерено: 75

Гарантирано: 78

BP5 H&G

Измерено: 74

Гарантирано: 77

BP7 H&G есо

Измерено: 73

Гарантирано: 76

Подписалите действат по възможност и като пълномощници на управителното тяло.

  
H. Jenner

Chief Executive Officer

  
S. Reiser

Head of Approbation

пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/04/20



Ташев-Галвинг ООД  
[www.tashev-galving.com](http://www.tashev-galving.com)



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

